

What is conservatorship called in Spanish, and where do you find it in Spanish?

Key facts

- California's official self-help site translates "conservatorship" as "tutela de un adulto," the conservator as "tutor de un adulto," and the conservatee as "pupilo" (California Courts Self-Help Guide, Tutela de un adulto, checked 2026-09-22).
- Texas Health and Human Services publishes A Texas Guide to Adult Guardianship as a full Spanish-language PDF, alongside the English original (Texas Health and Human Services, checked 2026-09-22).
- The Judicial Council of California publishes Spanish versions of its main conservatorship forms, including the petition (GC-310(S)) and the citation for conservatorship (GC-320(S)) (Judicial Council of California, checked 2026-09-22).
- Every state court that receives federal funding must provide a free interpreter to a limited-English-proficient party or witness in a civil case, including a conservatorship hearing, under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (LEP.gov, Ensuring Language Access in the Courts, checked 2026-09-22).
- California's own interpreter request form, INT-300, is printed in ten languages, including Spanish, though the form itself must be filled out in English before filing (Judicial Council of California, form INT-300, checked 2026-09-22).
- The Consumer Financial Protection Bureau publishes its full Managing Someone Else's Money guide series in Spanish, including separate guides for guardians and conservators, agents under a power of attorney, and representative payees (Consumer Financial Protection Bureau, checked 2026-09-22).

Checklist: handling a conservatorship case in Spanish

- ☐ Identified whether the state uses tutela, curatela or another term on its own court site
- ☐ Confirmed whether the state or county publishes the conservatorship petition and citation forms in Spanish
- ☐ Confirmed which language version the clerk will actually accept for filing
- ☐ Requested a free interpreter with the court, in writing, well before the hearing date
- ☐ Requested an interpreter separately for any medical evaluation, investigator visit or mediation session
- ☐ Located the CFPB's Spanish-language guide matching the role involved (guardián de propiedad, agente or representante)
- ☐ Kept a copy of every translated form alongside the English original the court has on file